

Análisis crítico multimodal de grafitis lingüísticos en la comuna de Ñuñoa post 18-O: las formas del discurso contra la dominancia social¹

Multimodal critical discourse analysis of graffiti found in Ñuñoa after 18-O: instantiations of the discourse against social dominance.

Juan Rosillo Villena²

Resumen

Este trabajo analiza nueve grafitis lingüísticos cuyas imágenes fueron fotografiadas en las Avenidas Irarrázaval y Vicuña Mackenna comuna de Ñuñoa, Santiago de Chile, entre diciembre de 2019 y julio de 2020 con el objeto de determinar de qué manera expresan los grafitis seleccionados el discurso opuesto a la dominancia social en el marco del estallido social del 18 de octubre de 2019. Aplicamos un modelo dinámico de tres dimensiones de análisis compuesto por: a) el discurso contrario a la dominancia social, b) el paisaje sociosemiótico urbano de Ñuñoa y, c) el debate sobre el Estado y la Constitución chilena. El análisis considera tres niveles de construcción de significados, a saber: textual, co-textual y contextual, con énfasis en las funciones cognitiva y poética del grafiti, abordados desde el Análisis Crítico del Discurso Multimodal. Los resultados indican que el discurso opuesto a la teoría de la dominancia social analizado se manifiesta por medio de críticas hacia el sistema económico y político imperante, desafío hacia la autoridad y cuestionamiento a la naturalización de la jerarquía social plasmados en el paisaje de una comuna de clase media-alta en el marco de las protestas nucleadas alrededor de diversos movimientos sociales a favor de una reforma constitucional.

Palabras clave: análisis crítico del discurso multimodal, grafitis lingüísticos, teoría de la dominancia social, 18-O, estudios críticos del discurso.

Abstract

The present article reports results from a critical analysis of nine linguistic graffiti from the sociosemiotic landscape in Ñuñoa, Santiago de Chile, in order to answer the research question: How do the selected graffiti express the discourse opposed to social dominance in the framework of October 18? A dynamic model is introduced that includes three levels of analysis: a) the discourse contrary to social dominance, b) the sociosemiotic urban landscape of Ñuñoa and, c) the debate on the State and the Chilean Constitution, considering three levels of meaning construction, namely: textual, co-textual and contextual, with emphasis on the cognitive and poetic functions of graffiti and approached from the Multimodal Critical Discourse Analysis. Results indicate that the discourse against social dominance analyzed is manifested through criticism of the prevailing economic and political system, challenge to authority, and questioning the

¹ Una primera versión de este trabajo fue presentada en el Curso “Discriminación y movimientos sociales en las Américas desde los estudios críticos del discurso”, Doctorado en Estudios Americanos, USACH.

² Doctor (c) en Estudios Americanos. Estudiante becario de excelencia de extranjeros, Instituto de Estudios Avanzados. USACH. juan.rosillo@usach.cl

naturalization of the social hierarchy, displayed in the landscape of an upper-middle-class commune in the context of protests by various social movements in favor of a constitutional reform.

Keywords: multimodal critical discourse analysis, linguistic graffiti, social dominance theory, O-18, critical discourse studies.

Introducción

El 18 de octubre de 2019 (en adelante 18-O) puso en escena una de las facetas menos publicitadas de Chile: el malestar ciudadano frente al sistema político. Ese día el sector estudiantil inició una jornada de protestas, detonadas por el aumento de treinta pesos en el boleto del metro, alrededor de las cuales se articularon otras demandas ciudadanas, tales como: la mejora en pensiones, la reforma sanitaria, el mejoramiento de los salarios y la redacción de una nueva constitución (Somma, Bargsted, Disi Pavlic, & Medel, 2020).

A lo largo del país se registraron masivas jornadas de protestas, violaciones a los Derechos Humanos, gran cantidad de destrozos a la infraestructura pública y privada, así como el incremento de la violencia entre ciudadanos. Medios impresos titulaban a finales de ese mes: “Estado de emergencia en Santiago: Ola de violencia azota la capital y siembra caos y destrucción” (El Mercurio, 19 de octubre 2019); “La crisis que nadie previó” (La Tercera, 20 de octubre de 2019); “No entendieron nada” (Publmetro, 25 de octubre 2019); “Histórica marcha. Multitudinaria concentración en Plaza Italia (Las Últimas Noticias, 26 de octubre de 2019); “Graves incidentes tras protestas en el Centro” (HoyxHoy, 29 de octubre de 2019). Así, el denominado oasis chileno se convertía en ilusión (Somma et al., 2020).

En tal sentido, diversos estudios (e.g.: PNUD, 2014; ELSOC-COES, 2019) dan cuenta de cómo los cuestionamientos a la democracia habían aumentado considerablemente en los últimos años. En particular las críticas hacia el texto constitucional de 1980, cuya legitimidad de origen ha sido puesta en duda por amplios sectores, a pesar de representar la constitución más reformada en la historia de la República, tal como refiere el documento del PNUD citado.

Nos interesa conocer cómo hablan las calles, cómo transforman y se transforman los espacios (Martín Rojo, 2013) con el objeto de responder ¿De qué manera expresan los grafitis seleccionados el discurso opuesto a la dominancia social? Así, nuestra investigación plantea el análisis crítico del discurso multimodal de nueve grafitis lingüísticos como representación del discurso contrario a la Teoría de la Dominancia Social (Pratto, Sidanius, Stallworth, F, & Malle, 1994; Sidanius & Pratto, 1999), cuyas imágenes fueron fotografiadas en el contexto posterior al 18-O, en dos avenidas que forman parte del paisaje sociosemiótico del centro histórico y cultural de la ciudad de Santiago y que servían como una de las rutas principales para los manifestantes hacia la denominada Plaza de la Dignidad (antes Plaza Italia o Plaza Baquedano), estas son Irarrázaval y Vicuña Mackenna (comuna de Ñuñoa, Santiago de Chile).

Siguiendo los postulados de los Estudios Críticos del Discurso (ECD), dentro de los cuales se inscribe el Análisis Crítico del Discurso Multimodal empleado, concebimos el lenguaje como una “práctica social con dimensiones cognitivas, culturales y comunicativas mediante el cual una comunidad ejerce poder” (Pardo, 2013, p.21) y el discurso como una “... acción social, dentro de un marco de comprensión, comunicación e interacción que a su vez forma parte de estructuras y procesos socioculturales más amplios” (Van Dijk, 2001, p.48). y así valorar la influencia de los

graffiti, en tanto expresión comunicativa, en la reapropiación y (re) significación del espacio público (Martín Rojo, 2013, p.298).

En este trabajo, aplicamos un modelo dinámico de tres dimensiones de análisis del discurso contrario a la dominancia social para contextualizar el debate sobre el papel del Estado en América Latina que enmarca los reclamos por el cambio constitucional en Chile, el paisaje sociosemiótico de Ñuñoa y el graffiti como discurso contrario a la dominancia social. Posteriormente, se presenta el corpus definido y luego el análisis e interpretación de los resultados. El último apartado corresponde a las conclusiones y proyecciones.

Nuestra intención consiste en determinar cómo los grafitis seleccionados expresan el discurso opuesto a la dominancia social. Pretendemos superar las visiones estigmatizadoras del graffiti, aportar elementos para comprender la lucha simbólica que se gesta en los espacios de una comuna de clase media-alta cuestionando el sistema económico y político neoliberal consagrado en el marco jurídico vigente.

Breve contexto histórico y sociocultural del debate sobre el Estado y la Reforma Constitucional en Chile

Uno de los debates más acuciantes para América Latina consiste en repensar el rol del Estado, entendido como el “conjunto de instituciones y de relaciones sociales (la mayor parte de éstas sancionadas y respaldadas por el sistema legal de ese Estado) que normalmente penetra y controla el territorio y los habitantes que ese conjunto pretende delimitar geográficamente” (O’Donnell, 2008, p.28). Someter a revisión estas instituciones y relaciones sociales supone afrontar el debilitamiento progresivo del Estado frente al mercado externo, así como su incapacidad de satisfacer mínimas demandas de la población (Castells, 2002; Calderón, 2004).

En este orden de ideas, el discurso contrario a la Teoría de la Dominancia Social se alinea con las críticas realizadas desde el marxismo hacia el Estado en tanto es una “...forma propia e independiente, separada de los reales intereses particulares y colectivos...” (Marx y Engels, 1979, p.30) o por ser un organismo propio, destinado a crear condiciones favorables para la máxima expansión del grupo hegemónico (Gramsci, 1980). En el contexto del cambio constitucional chileno, consideramos que las actitudes contrarias a la dominancia social constituyen una expresión del cuestionamiento sobre el control ejercido por las estructuras sociales basadas en la ideología que otorga al mercado el carácter de “principio ordenador de toda la vida social sobre el individuo” (Garretón, 2012, p.9).

Por tanto, el análisis de las debilidades del Estado, de la democracia como régimen y el aparato institucional en la región, entre cuyas manifestaciones más recientes se encuentra el estallido social chileno de octubre de 2019, constituye un reto para los interesados en los procesos políticos y sociales. Se trata, a partir de los grafitis lingüísticos, de entender las nuevas formas y espacios que los movimientos sociales ocupan con el objetivo de amplificar la voz de quienes no se sienten escuchados por el Estado, de conocer sus posturas frente a nociones tales como: la desigualdad, el respeto y obediencia a la autoridad y la meritocracia.

Entre los diversos reclamos de la ciudadanía destaca la redacción de una nueva carta magna que sustituya la denominada “Constitución de Pinochet” por haber sido promulgada durante la dictadura militar (1980), convirtiéndose en el principal obstáculo a nivel jurídico contra el cual chocan las demandas de igualdad por parte de amplios sectores de la población en la actualidad. La aspiración ciudadana gira en torno a la generación de un verdadero pacto social democrático e

inclusivo que permita superar, entre muchos dilemas, lo planteado por T. Moulián en cuanto a la obsesión de la sociedad chilena “por una modernización que alegremente confunde con modernidad” (1997, p.17).

Los cuestionamientos al “Milagro de Chile”, denominación hecha por M. Friedman que establece una semejanza entre los resultados del modelo económico neoliberal aplicado por Pinochet y la recuperación económica alemana en la posguerra conocida como el “milagro alemán”, son permanentes desde la vuelta a la democracia en 1990. Al respecto, resulta pertinente recordar las palabras de A. Molpeceres, Representante Residente del PNUD en este país, cuando advertía que: “La democracia en Chile aparece tensionada por el desencantamiento de la ciudadanía con la política y sus instituciones, que va más allá de una crítica puntual o de demandas específicas” (PNUD, 2014, p.3).

Años antes, Moulián, entre tantos otros intelectuales, afirmó que el orden social chileno se basaba en “la propiedad y la ganancia privada, la limitación de la acción colectiva de los asalariados y la tutela militar en política” (1997, p.47). Para Garretón (2016) Chile carece de consenso sobre su ordenamiento socioeconómico y político, situación que genera una crisis de confianza en las instituciones. El desencantamiento ciudadano frente al modelo neoliberal fue, y sigue siendo, una de las causas de importantes movilizaciones sociales durante el siglo XXI. A saber, la denominada “Revolución Pingüina” de 2006; las protestas estudiantiles del 2011-2012; las protestas feministas de 2018 frente al acoso y abuso sexual; y, la más reciente, de 2019. En palabras de Garretón, la nueva constitución chilena:

... debe hacerse cargo de este doble problema: un nuevo texto constitucional que permita el cambio del actual ordenamiento socio-económico y político por uno que sea legítimo, pero al mismo tiempo, un modo de elaborarlo que se constituya en un hito para resolver la crisis estructural y orgánica entre política y sociedad o, si se quiere, la crisis de representación de la democracia actual. (2016, p.83)

Como respuesta a estos reclamos, durante el segundo período presidencial de M. Bachelet se llevó a cabo un Proceso Constituyente, cuya realización formaba parte de su propuesta de gobierno. Para Bachelet, se trataba de “...un objetivo planteado desde larga data por sectores democráticos; y levantado actualmente por una gran cantidad de organizaciones políticas, sociales, juveniles, regionales, sindicales, de género y representativas de pueblos indígenas; basada en los cuestionamientos antes referidos” (Bachelet, 2013, p.30). El denominado Proceso Constituyente Abierto a la Ciudadanía como mecanismo de cambio constitucional se desarrolló en base a tres momentos, a saber: el Encuentro, la Deliberación y la Soberanía.

Escapa a los límites de este artículo profundizar al respecto, basta con rescatar un elemento relacionado con las actitudes contrarias a la dominancia social sobre el cual se articula la pregunta de investigación: “Las reglas de inclusión, no discriminación y ampliación de la ciudadanía, permitieron la participación de jóvenes, de personas pertenecientes a los pueblos indígenas y especialmente canalizó un alto interés de las mujeres, cuya participación alcanzó un 54% en estos encuentros” (Bachelet, 2018, p.16). Sin embargo, el cambio constitucional no fructificó. En 2018, asumió la primera magistratura Sebastián Piñera, representante de la centroderecha chilena.

Teoría de la Dominancia Social y discurso igualitarista

Siguiendo nuestra línea argumental, nos interesa el grafiti lingüístico en su condición de discurso opuesto a la dominancia social, como acto que desafía al poder del aparato estatal, ese aparato que desatendió las demandas de los movimientos sociales, especialmente el sector estudiantil, así como la ciudadanía en general por un Proceso Constituyente, convirtiéndose en uno de los elementos catalizadores de las protestas de 2019.

Con base en los aportes de la Teoría de la Dominancia Social (Pratto et al., 1994; Sidanius & Pratto, 1999), constructo que explica las razones por las cuales la organización social está basada en jerarquías de carácter grupal, intentamos una aproximación inicial hacia las actitudes colectivas relacionadas con la categoría igualdad y su correlato: la desigualdad a través del grafiti lingüístico. De acuerdo con estos autores, las sociedades minimizan la conflictividad social mediante el consenso sobre ideologías que promueven la superioridad de un grupo sobre otro. En otras palabras, “la aceptación de ideologías que legitiman la desigualdad está en parte determinada por el deseo general de los individuos de dominación de unos grupos sobre otros” (Zubieta, E., Delfino, G., & Fernández, O., 2008, p.154). A partir de lo anterior, se entiende por orientación a la dominancia social como la actitud preferente por las relaciones intergrupales de carácter jerárquico basadas en valores como la desigualdad, la obediencia y el respeto por la autoridad, así como la ideología de la meritocracia.

Las premisas de la Teoría de la Dominancia Social se contraponen al discurso igualitarista que ha sido esgrimido por parte de movimientos sociales tanto en Chile, como en América Latina y el resto del mundo. Este discurso tiene entre sus temas principales la ampliación de los derechos sociales (trabajo, protección social, educación, entre otros) y defiende la tesis de otorgar mayor poder al pueblo en detrimento del poder tradicional de las elites. Es de hacer notar que a partir del “giro a la izquierda” (Weyland, 2001; Castañeda, 2006; Alcántara, 2008) experimentado por gran parte de los países de la región a partir del siglo XXI el discurso igualitarista ha sido reivindicado por sus respectivos gobiernos.

Dentro de este giro se incluye una diversidad de partidos y personalidades políticas que distan mucho de constituir un movimiento uniforme en tanto presentan distintos matices, formatos y dinámicas (Pousadela, 2010). Con relación a las características que comparten los gobiernos denominados progresistas se encuentran “...dos aspectos transversales a los vigentes procesos políticos: los contenidos de sus agendas políticas orientadas a quebrar los postulados centrales del Consenso de Washington y la recuperación de las capacidades estatales” (Stoessel, 2014, pp.124).

Algunos de los líderes del giro a la izquierda se articularon alrededor de “posturas radicalizadas en el plano internacional (fundamentalmente frente a los Estados Unidos) y abogan por políticas estatistas y nacionalistas directamente enfrentadas con las elites empresariales, en países como Bolivia, Ecuador y Venezuela”, mientras que otras naciones asumieron posturas “conciliatorias con los Estados Unidos” implementando políticas en favor del libre mercado como Brasil, Chile y Uruguay (Alegre, 2010, p.33).

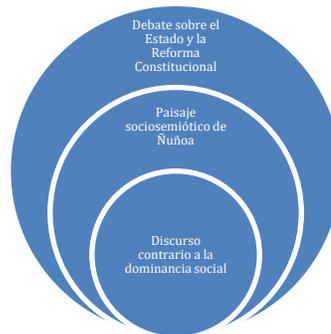
En cuanto a la importancia de los derechos sociales para el discurso igualitarista, como plantea T. Casadei, este tema “... se sitúa en el cruce de las relaciones entre algunas categorías clave del léxico filosófico-jurídico como las de igualdad, solidaridad, dignidad humana.” (Casadei, 2016, p.30). La discusión al respecto oscila entre las visiones liberales (Hayek, 1960; Nozick, 1974) opuestas a los derechos sociales por considerarlos “...derechos prestacionales, costosos y condicionados a la realidad económica de un país, poseen enunciados vagos e indeterminados...”

(Salazar Pizarro, 2013, p.79) y del Estado social de derecho (Sen, 1980, 1992 ; Van Parijs, 1991) que defiende la ampliación de los derechos sociales y se contrapone a la visión minimalista de la democracia propuesta por los liberales.

Realizar una aproximación al grafiti como manifestación política frente a un Estado cuya estrategia es la represión y que hace caso omiso a las demandas, representa un aporte para comprender las actitudes ciudadanas con relación al discurso igualitarista como elemento ordenador de la sociedad. Por esto, es preciso analizar la intersección entre las prácticas discursivas y las actividades de poder (Phillips & Hardy, 2002), por cuanto “el discurso es una parte intrínseca de la sociedad y participa de todas sus injusticias, así como de las luchas que se emprenden contra ellas” (Van Dijk, 2001, p.50).

Dimensiones del análisis

Figura 1. Modelo dinámico de análisis del discurso contrario a la dominancia social



La Figura 1 presenta el modelo dinámico de análisis del discurso contrario a la dominancia social, el cual constituye una adaptación del modelo de Farías (2015) que se usó para analizar el discurso multimodal homofóbico. En el nivel global hemos ubicado el debate sobre el Estado y la reforma constitucional en Chile previamente desarrollado, en el nivel intermedio el paisaje sociosemiótico de Ñuñoa y en el nivel local el discurso contrario a la dominancia social expresado en los grafitis analizados.

a) El paisaje sociosemiótico de Ñuñoa

Con relación a la definición de paisaje sociosemiótico, antes es necesario considerar la noción de paisaje lingüístico propuesta por Landry & Bourhis. De acuerdo con estos autores consiste en el:

Lenguaje de las señales en calles públicas, en letreros de anuncios, nombres de calles, de lugares, señales de ventas comerciales, y señales públicas en edificios de gobierno, se combinan para formar el paisaje lingüístico de un territorio, región o aglomeración urbana particulares. (1997, p.25)

Al respecto, parafraseando a Ben-Rafael, Shohamy, Muhammad Hasan, & Trumper-Hecht encontramos entre las funciones del paisaje lingüístico la de ser tanto un marcador informativo como un marcador simbólico, y como tal constituye una muestra del poder y estatus de las comunidades lingüísticas en determinado territorio (2006, p.8). Para Gorter (citado en Arias, 2013) esta definición está íntimamente relacionada con la expresión visual y la lengua escrita.

Siguiendo la línea planteada por los autores previamente señalados, este trabajo busca comprender las formas en que se expresa la subversión de la jerarquía social y espacial por parte de los movimientos ciudadanos mediante el uso de grafitis con mensajes contrarios a la dominancia social. Esto mediante el acercamiento al espacio público en Ñuñoa como elemento constitutivo del paisaje sociosemiótico de la capital chilena.

Hemos ubicado en el nivel intermedio del modelo dinámico al paisaje sociosemiótico de Ñuñoa, como parte del paisaje santiaguino, de acuerdo con planteamientos de Farías en cuanto a que “el macrotexto polifónico y sociosemiótico urbano, nivel intermedio, está constituido por los numerosos textos que se entrecruzan, compiten por atención y se yuxtaponen en los recorridos de la ciudad (lectura, en el sentido amplio y semiótico que introdujo Barthes, 1977)” (2015, p.162).

Nos interesa estudiar la ocupación del paisaje sociosemiótico urbano posterior al 18-0 en tanto supone una estrategia de transgresión al poder tradicional por parte de los movimientos sociales (Martín Rojo, 2016; Seals, 2011), así como la expresión de cuánta importancia poseen las prácticas discursivas para la autodefinition de dichos movimientos (Castells, 2002). De tal manera, el paisaje sociosemiótico amplía la arena para la expresión de la acción política de los ciudadanos y facilita la extensión del cuerpo político (Martín Rojo, 2013, p.276).

Se trata, entonces, desde el punto de vista de la representación espacial urbana, entendiendo que son espacios concebidos y organizados según la voluntad espacial hegemónica (Merrifield citado por Martín Rojo 2016, p.5), de una lucha por ocupar tales espacios, de su apropiación por parte de los movimientos sociales mediante la producción de recursos semióticos y lingüísticos, tales como los grafitis que reflejan conocimientos y creencias al interior de relatos o teorías (Gee, 2008, p.9). En este caso, es una lucha motivada por la necesidad de transformar el modelo económico y social chileno por otro más inclusivo, donde las relaciones entre pares y con el Estado posean un carácter menos jerarquizado.

Figura 2. Vías principales de acceso desde la comuna de Ñuñoa hacia el punto de encuentro de las movilizaciones



En la Figura 2 hemos señalado las Avenidas Irarrázaval y Vicuña Mackenna como parte de las vías principales hacia el punto de encuentro de las movilizaciones sociales. Así, sus espacios públicos constituyeron soporte para grafitis con mensajes contrarios a la noción de dominancia social y a través de los cuales se pueden analizar la interacción entre lenguaje y estructura social (Halliday, 1978).

La comuna de Ñuñoa se encuentra ubicada al nororiente de Santiago, colinda con tres áreas diferentes en la Región Metropolitana. Éstas son: el área económica, comuna de Las Condes; el área comercial, comuna de Providencia; y el área turística, comuna de Santiago (Arias, 2013). Si bien se trata de una comuna “...de vocación eminentemente residencial, Ñuñoa presenta actualmente una importante franja comercial de seis kilómetros de longitud, que abarca prácticamente toda la extensión de Avenida Irarrázaval, además de un abundante comercio local en todo su territorio jurisdiccional”³. De acuerdo con el Índice de Calidad de Vida Urbana 2019⁴ ocupa el sexto puesto en la provisión de bienes y servicios a nivel nacional.

Otro elemento importante para nuestro trabajo se relaciona con la escasa o nula presencia de grafitis con mensajes opuestos a la dominancia social en la Avenida Irarrázaval anterior al estallido social, muchas de cuyas superficies mantenían cierta uniformidad, debido al gran número de nuevas edificaciones residenciales y comerciales, sumado al hecho de que en 2019 se inauguró la línea 6 del metro.

Con base en lo anterior, consideramos que realizar una aproximación al paisaje sociosemiótico de una comuna como Ñuñoa aporta información muy valiosa para comprender los procesos de ocupación de los espacios públicos por parte de los movimientos sociales en sus luchas por cambiar los modelos de convivencia o, en palabras de Martín Rojo, “prefiguran en el momento presente el tipo de sociedad que se propone y el cual se lucha” (2013, p.276).

A partir de los nueve grafitis seleccionados en las Avenidas Irarrázaval y Vicuña Mackenna buscamos decodificar qué transmite el paisaje lingüístico de Santiago sobre el discurso opuesto a la dominancia social, para lo cual nos basamos en estudios similares tanto en Chile como en otros países (e.g, López Morales & Cárdenas Neira, 2015; Farías, 2015; Martín Rojo, 2013; Muñoz Carrobles, 2010; Paudel & Neupane, 2019; Seals, 2011; Sheivandi, Taghinezhad, Alishavandi, & Ranjbar, 2015).

En el contexto de las movilizaciones sociales chilenas, luego del 18-0, buscamos evidencias en el paisaje sociosemiótico de la comuna sobre las luchas simbólicas de la ciudadanía en su cuestionamiento a la democracia representativa pues “la ocupación no solo supone visibilizar y dar salida a la voluntad de tomar las riendas en la reivindicación de una democracia participativa” (Martín Rojo, 2013, p.278).

Romper con los esquemas de la dominancia social supone, además, un modelo de ciudadanía distinto. Alcanzar una sociedad igualitaria requiere estrategias para gobernar procesos de cambio o para la creación social de ciudadanos (Burchell, 1995; Cortina, 1999). El desafío de los movimientos sociales que promueven la transformación de las estructuras sociales tradicionales consiste en gestionar la complejidad actual generando “nuevas soluciones tanto teóricas como políticas, capaces de satisfacer la necesidad de nuevas formas de principios universales” (Procacci, 1999, p.40).

³ Información obtenida en <https://www.nuoa.cl/index.php/comuna/historia.html> recuperado el 9 de agosto de 2020

⁴ Información obtenida en https://www.echc.cl/uploads/archivos/archivos/presentaci%C3%B3n_prensa_-_icvu_2019_-_07_mayo_2019_%28ok_-_2%29.pdf recuperado el 9 de agosto de 2020.

Precisamente, los grafitis lingüísticos constituyen un espacio para replicar los mensajes contrarios a la dominancia social por parte de la ciudadanía en tanto “incrementa su poder transformador del espacio y además lo hacen multimodal, pues entraña cambios en la materialidad de los mensajes o en su soporte” (Martín Rojo, 2013, p.284).

b) El grafiti como expresión multimodal opuesta a la dominancia social

El grafiti, de acuerdo con Chilwa, consiste en “cualquier forma de escritura o imágenes en paredes o superficies de edificios públicos, parques, baños, buses o trenes que soportan generalmente algún contenido político o sexual, promesa de amor, proposiciones o palabras obscenas” (citada por Paudel & Neupane, 2019, p.52, traducción libre del autor). Por su parte, Garí agrega que no existe una definición única de grafiti, al respecto sostiene que se trata de una práctica donde “...emisor y receptor realizan un particular diálogo -desde el mutuo anonimato- en un lugar donde este no está permitido, construyendo con diferentes instrumentos un espacio escriturario constituidos por elementos pictóricos y verbales, en osmosis y amalgama recurrente” (citado por Figueroa, 2006, p.44). Si bien el grafiti es heredero de la necesidad humana por comunicarse presente desde la pintura rupestre hasta la actualidad, en calidad de expresión artística su origen puede ubicarse a finales de los años sesenta en New York (Pino, 2010). En cuanto al interés por parte de los ECD de estudiar el grafiti, se remonta a unas décadas atrás, considerándose a Regina Blume (1985) entre las primeras investigadoras que se dedicó a este tema como género discursivo.

El grafiti es por naturaleza una manifestación antisistema. Dada su doble condición de “...expresión y acción, es una de las prácticas humanas en que el pensamiento y movimiento se fusionan” (López Morales & Cárdenas Neira, 2015, p.64). De allí que, la perspectiva teórica y metodológica más apropiada para analizar el grafiti lingüístico como discurso contrario a la dominancia social proviene del Análisis Crítico del Discurso Multimodal, paradigma emergente dentro de los ECD que amplía la perspectiva del análisis del lenguaje hacia otros recursos semióticos tales como las imágenes, la música y el sonido (Kress & van Leeuwen, 2001; Rodríguez Camargo & Velásquez Orjuela, 2011; O'Halloran, 2012) y que constituye el estudio de los “múltiples modos de comunicación que se combinan para crear sentidos tales como lenguajes, gestos, proxemia, imágenes, color y diseño” (Paudel & Neupane, 2019, p.58, traducción libre del autor).

Las luchas por transformar las estructuras sociales basadas en la desigualdad, la obediencia y el respeto por la autoridad, así como la ideología de la meritocracia incorporan nuevos soportes en el paisaje sociosemiótico de la comuna de Ñuñoa. Por tanto, analizar los grafitis lingüísticos como expresión del discurso contrario a la dominancia social requiere comprender “los conceptos de poder e ideología mediante la apropiación de la hermenéutica, la explicitación de las estrategias discursivas, el reconocimiento de los factores contextuales en la interpretación y adopción de un lugar político desde el cual se investiga” (Pardo, 2013, p.67).

Siguiendo a Weber (1997), se trata de entender la importancia de la racionalización y el control en el mantenimiento de los vínculos funcionales de la sociedad. Por ello, inscribimos el discurso de resistencia – o contradiscurso - opuesto a la dominancia social dentro de la discusión sobre el papel que posee el control ejercido por las estructuras sociales sobre el individuo. A la aparente marginalidad del grafiti lingüístico (López Morales & Cárdenas Neira, 2015) subyacen interpelaciones al sistema de gobierno y la dominación, entendida como “un estado de cosas por el cual una voluntad manifiesta (mandato) del dominador o dominadores influye sobre los actos de

otros (del dominado o de los dominados)” logrando que dichos actos sucedan “como si los dominados hubieran adoptado por sí mismos y como máxima de su obrar el contenido del mandato (obediencia)” (Weber, 1997, p.697).

Con base en lo anterior, el corpus seleccionado ilustra los cuestionamientos alrededor de los elementos ordenadores de la sociedad chilena capitalista. Al respecto, N. Luhman sostiene:

... un sistema tan complejo como el capitalismo de consumo o sociedad postmoderna necesita para funcionar dos condiciones: no todos los mensajes pueden circular libremente entre todos los ciudadanos, lo que implica que, por una parte (y semánticamente) se reduzca el número de ciudadanos a los que llegan, como emisores y/o receptores, los mensajes y se simplifiquen, en extensión y comprensión, esos mensajes, y que, por otra parte, (y pragmáticamente) se orienten las aspiraciones de los ciudadanos en dirección a los fines del sistema. (citado en Ibáñez, 1990, p.56)

Tomando en consideración la importancia que posee la dimensión comunicacional para la viabilidad de cualquier proyecto político, el auge o decadencia de tales proyectos pasa por un acertado manejo discursivo, por una territorialización discursiva o nuevas maneras de habitar el espacio (Martín Rojo, 2013). Esto supone que, en palabras de F. Mires, “derrotar políticamente al adversario es lograr que nuestras palabras y no las del adversario sean las que dominen en el espacio ciudadano” (2015, p.17). Por tanto, realizar una aproximación a las actitudes de la ciudadanía contrarias a la dominancia social plasmadas en el grafiti lingüístico permitirá proporcionar mejores insumos para comprender el debate sobre el cambio constitucional planteado en Chile, así como también arroja información pertinente para entender la influencia del discurso igualitarista en América Latina.

Las diversas expresiones de las luchas entre quienes promueven el cambio constitucional en Chile, incluidas las de carácter violento, y aquellos sectores que apoyan la preservación del modelo instituido ponen de manifiesto que la democracia es un “concepto clásico ‘esencialmente cuestionado’”, sobre el cual no existe pleno acuerdo en cuanto a su definición ni parece haberlo en el futuro inmediato (Landman, 2011, p.83).

Metodología de análisis crítico del discurso multimodal

Durante los últimos años, distintas investigaciones han adoptado un análisis multimodal para el estudio del grafiti (e.g., López Morales & Cárdenas Neira, 2015; Paudel & Neupane, 2019; Sheivandi, Taghinezhad, Alishavandi, & Ranjbar, 2015; Figueroa, 2006; Seals, 2011; Pino, 2010). Similarmente, este estudio adopta una perspectiva metodológica de tipo cualitativa mediante la recopilación y el análisis crítico multimodal de nueve grafitis con mensajes contrarios a la dominancia social fotografiados por el autor⁵ en las Avenidas Irrarrázaval y Vicuña Mackenna (comuna de Ñuñoa), entre diciembre de 2019 y enero de 2020.

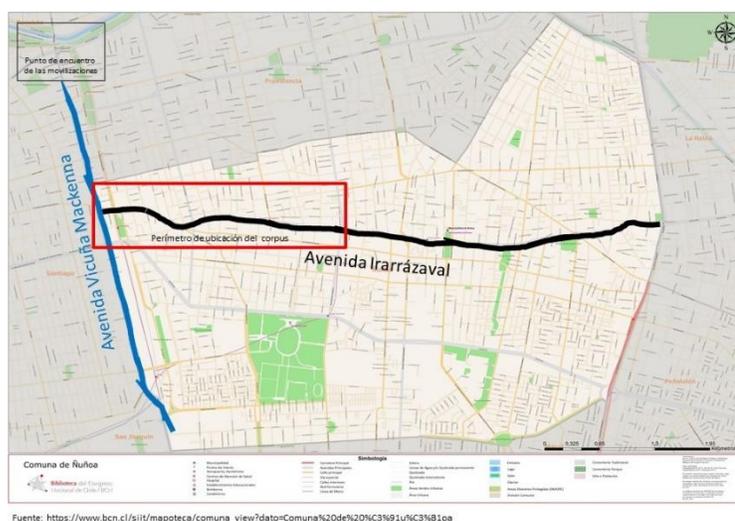
Tomando en consideración la diversidad de mensajes presentes en el paisaje sociosemiótico de Ñuñoa, así como también que muchos de los mismos se repetían a lo largo de las avenidas objeto de estudio, fueron seleccionados solo aquellos que: a) exhibieran mensajes opuestos a la dominancia social, esto es, contrarios a preservar la desigualdad, al respeto y obediencia a la

⁵ El autor desea manifestar su agradecimiento a Daniel Domingo Gómez, quien tuvo la gentileza de volver a fotografiar un grafiti y sugerir dos más dentro del perímetro determinado. En las imágenes que correspondan se reconocerá su autoría.

autoridad, así como mantener la disciplina ciudadana frente al sistema; y que b) fueran pintados directamente sobre paredes o puertas, láminas de metal o de madera que recubrieran locales comerciales o residenciales. Así, además del análisis propiamente se preserva el registro gráfico de una expresión comunicativa cuya permanencia temporal suele ser corta y que tiende a ser confundida con arte callejero.

Con relación a la duración de los grafitis objeto de estudio, es importante señalar que al momento de redactar este trabajo cinco de los nueve ejemplos, todos en la Avenida Irarrázaval, habían desaparecido bien sea por haber sido pintados, cubiertos con láminas de hierro o forrados con un vinil publicitario. En contraste, los cuatro ejemplos ubicados en la Avenida Vicuña Mackenna permanecían.

Figura 3. Perímetro de ubicación de los grafitis seleccionados



La Figura 3 ubica en el mapa de Ñuñoa el perímetro dentro del cual se encuentran los grafitis objeto de estudio. Tal como se ha planteado previamente, luego del 18-O, las superficies de las Avenidas Irarrázaval y Vicuña Mackenna sirvieron como soporte para discursos opuestos a la preservación del status quo, lo cual puede explicarse, en parte, debido a que ambos corredores viales fueron utilizados con frecuencia por los manifestantes provenientes desde distintos sectores de Santiago hacia el punto de encuentro de las manifestaciones en la denominada Plaza de la Dignidad (antes Plaza Italia o Plaza Baquedano).

El hecho de que la ciudadanía haya ocupado espacios dentro de las avenidas ya mencionadas, fuera de zonas con mayor tradición grafitera como General Velásquez, Santa Isabel y Bellavista, entre otras señaladas por Figueroa (2005), representa un ejercicio de resistencia al conquistar nuevos territorios, un hecho disruptivo frente al sistema neoliberal que pretende convertir al individuo en hombre-masa (Le Bon, 1995; Ortega y Gasset, 2010).

Considerando que nuestro objetivo es identificar cómo los grafitis seleccionados expresan el discurso opuesto a la dominancia social, la unidad de análisis son las representaciones sociales contrarias a la dominancia social expresadas por el lenguaje verbal e icónico analizado de acuerdo

con tres dimensiones de construcción de significados, estas son: textual, relativa a tres estratos lingüísticos semántico, pragmático y semiótico; co-textual, en tanto el grafiti irrumpe en un espacio físico e ideológico; y contextual, a partir del análisis de los participantes, los actos, actividades e interacciones, así como la cognición personal y social (López Morales & Cárdenas Neira, 2015, p.75-76). Además, pusimos énfasis en las funciones lingüísticas del grafiti: a) cognitiva, interrelación del grafiti con una determinada situación social, en el caso de nuestra investigación el debate por el cambio constitucional y b) poética, elementos retóricos circunscritos socialmente (Blume citada por López Morales & Cárdenas Neira, 2015).

Análisis e interpretación de los datos

En las nueve imágenes que conforman el corpus seguimos el siguiente orden de análisis. En primer lugar, determinamos cómo se expresa el discurso contrario a la dominancia social, en segundo término, el análisis a partir de las tres dimensiones de construcción de significados (textual, co-textual y contextual) y, en tercer lugar, el análisis de la función lingüística del grafiti (cognitiva y/o poética), estas últimas explicadas en el apartado anterior

Ejemplo 1. Grafiti en Irrazaval entre Antonio Varas y Eudoro Garín

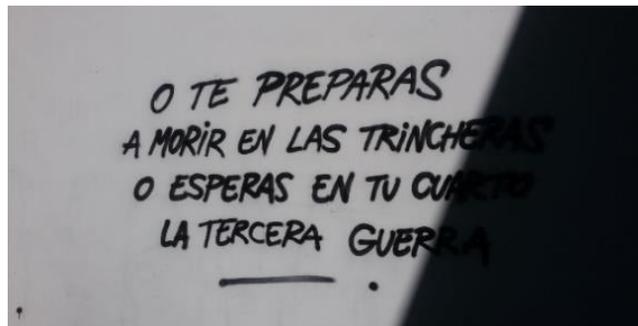


Foto: Autor

Este grafiti, que recontextualiza la estrofa de una canción del grupo Aparato Raro (Chi) en los años ochenta, dice “o te preparas a morir en las trincheras o esperas en tu cuarto la Tercera Guerra” en el marco de las protestas de 2019. El texto retrata las críticas frente al sistema económico y político que hicieron en su momento otros grupos de rock latinoamericanos (e.g., Soda Stereo (Arg); Los Prisioneros (Chi); Sentimiento Muerto, Desorden Público (Ven) y Aterciopelados (Col)). Estas críticas están dirigidas hacia el fracaso de las formas de conexión entre las estructuras psicológicas individuales y las estructuras sociales que se manifiestan en el aumento del autocontrol individual como resultado de las coacciones, bien sea el dinero o el prestigio (Elias, 1994). Esto es, las críticas manifiestan el desencanto de una generación ante las promesas de bienestar basadas en la desigualdad social y el predominio de la jerarquía. También constituyen la demanda de posicionamientos activos desde la juventud para contrarrestar la apatía y el desinterés por los asuntos públicos.

Con relación a las dimensiones de construcción de significados a nivel textual, se constata, desde el punto de vista semiótico, la preferencia por el lenguaje verbal con una tipografía en mayúsculas de color negro que contrasta con el fondo blanco de la pared y finaliza con una raya

que lo enmarca y un punto final. En cuanto a la función lingüística poética, se aprecia una apelación de dos opciones: o el posicionamiento activo de la juventud o un rol pasivo y el uso de viejas canciones para cuestionar el estado de cosas actuales. Se aprecia en este sentido la noción de intertextualidad (De Beaugrande & Dressler, 1997) al ser necesario conocer la pieza musical para comprender la recontextualización de la estrofa, así como el uso de la transmedialidad cuando se ocupa una pared para reinscribir el texto de la canción y así ampliar el cuestionamiento a la dominancia social en el espacio público (Martín Rojo, 2013).

Ejemplo 2. Grafiti en Irrazaval con General Bustamante



Foto: Autor

Este grafiti dice “La izquierda gobierna para los ricos. ¡La derecha son los ricos! Anarkia ⓐ ¡”. Ilustra un cuestionamiento al sistema político sin distinción de orientación ideológica, una crítica a la autoridad gubernamental y a la clase política que estuvo a cargo de la transición a la democracia. Con relación a las dimensiones de construcción de significados, en la textual se observa a nivel semántico el uso retórico de la ironía al referir a la complicidad entre opuestos: izquierda y derecha, enunciado que se enfatiza con el signo de exclamación. En el nivel co-textual sirve como espacio de resistencia al haber sido pintado sobre la fachada de un edificio recién construido frente a la estación del metro Irrazaval donde la superficie refleja el avance inmobiliario en el paisaje urbano, que se puede ver en el reflejo de fondo. En la dimensión contextual, la k por qu en anarquía refleja el sociolecto juvenil y el uso del símbolo ⓐ del movimiento anarquista hace patente desde que ideología se sustenta el discurso, es decir el hecho de que todo Estado tiende a conservar su poder y a acrecentarlo, más allá de los fines originarios para los que fue instituido, razón por la cual debe ser abolido (Cappelletti, 1994, p.148).

Se evidencia la inconformidad de amplios sectores de la población chilena con la dirigencia que ha gobernado después de la dictadura militar, dirigencia que durante cuarenta años ha desatendido sus reclamos por un sistema que prioriza el mercado por encima del individuo. Se trata de un cuestionamiento que coincide con las críticas realizadas desde el marxismo hacia el Estado por favorecer los intereses del grupo hegemónico en detrimento de los reales intereses individuales y colectivos (Gramsci, 1980; Marx y Engels, 1979).

Sobre la función lingüística cognitiva, se evidencia la postura frente al rol del Estado al activar modelos mentales de polarización ideológica. Así, en el contexto del debate por el cambio constitucional se aprecia la demanda de nuevas formas de organización política, formas que tomen

en cuenta las “expectativas de horizontalidad” de las personas, entendidas como las expectativas de establecer relaciones sociales basadas en un trato horizontal por parte de los otros y las instituciones (Araujo & Martucelli, 2012).

Ejemplo 3. Grafiti en Irrazával, entre Marchant Pereira y Pedro de Valdivia



Foto: Autor

Este grafiti que dice “Siempre fashion nunca facho” está inscrito sobre una plancha de hierro que protege la fachada de un negocio en letras de color rosáceo y constituye un cuestionamiento a la jerarquía social representada en las personas de ideología política reaccionaria, denominados despectivamente fachos (fascistas) a nivel coloquial.

Con relación a las dimensiones de construcción de significados, en la dimensión textual, se constata desde el punto de vista semántico el juego de palabras que se pueden pronunciar casi igual y el uso de la ironía a través del contraste de opuestos “siempre-nunca” inspirado en un meme muy popular durante el año 2019 (Siempre diva, nunca indiva). Los opuestos contraponen una actitud proclive a la moda frente a ser calificado de facho lo cual se inscribe en lo denominado por Martín Rojo como la (re) semiotización del espacio público a través de prácticas comunicativas polifónicas tales como las transmediáticas (2013, p.285).

A nivel co-textual, sirve como espacio de discursividad denunciante al estar pintado sobre láminas de hierro que protegen las vidrieras de una tienda de ropa; a nivel contextual, ser facho es equivalente a tener actitudes orientadas a la dominancia social, planteando una escala de valor donde dicha condición ocupa la última posición. Por tanto, supone la apropiación de un espacio comercial y la resignificación de su discurso comercial (lo fashion) a los efectos de levantar la voz frente al sistema dominante.

Se aprecia la función lingüística poética al recurrir a la imitación de eslóganes de tipo publicitario, pues versionar un meme permite a las consignas contrarias a la dominancia social cambiar de soporte y competir mejor con otros textos del paisaje sociosemiótico de la comuna de Ñuñoa en la búsqueda de posicionar su mensaje contrario a la dominancia social.

Ejemplo 4. Grafiti en Irrazával, entre Marchant Pereira y Pedro de Valdivia



Foto: Autor

Este grafiti dice “Renuncia burro. Pasa palabra” e ilustra, mediante la recontextualización de una conocida franquicia de TV, el programa Pasa Palabra que mide la supuesta inteligencia de sus participantes, tanto un cuestionamiento al sistema político como una burla, un irrespeto a la autoridad. De esta manera el espacio público se resignifica, se convierte en una pantalla televisiva que transmite contenidos críticos al sistema. Subvertir la dominación política y cultural requiere alterar la uniformidad propia de las superficies de una zona residencial de clase media-alta y convertir un producto de la sociedad de masas en el vehículo para expresar el descontento social.

Con relación a las dimensiones de construcción de significados, en la textual, desde el punto de vista semiótico se evidencia la combinación de caricatura, palabras e imágenes coloridas yuxtapuestas a mensajes previos sobre la superficie donde hay insultos a los policías (paco kl) y exigencias por una Asamblea Constituyente. En el nivel co-textual, sirve como espacio de resistencia para exigir la renuncia del presidente incluido un calificativo despectivo sobre su persona (renuncia burro), pues al no responder correctamente ninguna pregunta – de allí que las letras estén en color rojo- se establece un paralelismo con su desempeño frente del gobierno al resemiotizar la puesta en escena del programa televisivo con la imagen sonriente, burlona del primer mandatario. Por su parte, la expresión “pasa palabra”, leitmotiv del show televisivo, replica los cantos que exigen la renuncia de Piñera, transformado en burro por su ignorancia.

A nivel contextual, y en cuanto el uso de la función lingüística poética, se observa la parodia política haciendo referencia al programa transmitido por el canal Chilevisión; es decir, la apropiación de códigos propios del lenguaje televisivo al alcance masivo para transmitir mensajes opuestos a la dominancia social. De esta manera, se transforma el discurso de la industria cultural (Horkheimer & Adorno, 1988) expresado a través de un programa popular como Pasa Palabra en un revulsivo para la movilización ciudadana por el cambio constitucional en Chile.

Ejemplo 5. Grafiti en Irrazával, entre Carmen Covarrubias y Quirihue



Foto: Autor

Esta pieza dice “No era depresión era capitalismo”, fue realizada a partir de un estencil sobre una pared blanca y constituye una crítica al sistema económico y político dominante. Con relación a las dimensiones de construcción de significados: en la dimensión textual, desde el ámbito semiótico se opta por una combinación de imágenes y palabras que juegan con la acepción médica y económica de la palabra “depresión”, oración que intenta relacionar las causas de los problemas de salud mental en Chile con el sistema capitalista, mientras la mano (referencia al mismo sistema) exprime o desangra al continente americano. En el nivel co-textual, sirve como espacio de discursividad pues recupera un significado extralingüístico debido a la perversión de un territorio (se encuentra al lado de un local comercial); con relación al nivel contextual, el uso de la función lingüística poética evidencia el reclamo, mediante el uso de la metáfora, frente al sistema extractivista propio del capitalismo y que fuera denunciado entre otros por E. Galeano, (1994). A su vez, el orden gramatical del enunciado refiere a lema principal de la protesta: no eran 30 pesos, eran 30 años.

Ejemplo 6. Grafiti en Vicuña Mackenna con Irarrázaval



Foto: Autor

Este grafiti en el cual conviven tres piezas, que se distinguen por el uso de tres diferentes colores, tipo y tamaño de letra, ilustra tanto un cuestionamiento al sistema político como un desafío a la autoridad. Con relación a las dimensiones de construcción de significados: en la dimensión textual, desde el ámbito semiótico se opta por una combinación de imágenes (algunas pintadas a través de un estencil) y palabras donde interactúan el acrónimo A.C.A.B. All cops are bastards (Todos los policías son bastardos), consigna que remite a la brutalidad policial, la consigna con pasión y sin compasión y la resignificación del símbolo del reciclaje para exigir el cambio de gabinete. Se aprecia en este sentido la noción de intertextualidad (Beaugrande & Dressler, 1997) al ser necesario conocer los coreferentes de los tres mensajes para comprender su recontextualización. Comparten este espacio: a) críticas hacia la violencia empleada por las policías a nivel mundial, enfocadas para el caso chileno en la actuación de los Carabineros; b) una exhortación a la movilización ciudadana comprometida e incompatible en procura de un modelo distinto de sociedad; y, c) la resignificación de un símbolo de carácter ecológico al desempeño del poder ejecutivo.

A nivel co-textual, sirve como espacio de resistencia frente a las denuncias de violaciones de los derechos humanos, las cuales son avaladas por el gobierno a decir de amplios sectores de la

sociedad chilena. Con relación al nivel contextual, la función lingüística cognitiva está relacionada con el reclamo de amplios sectores por cambiar las instituciones y la función poética se evidencia a través de la rima “pasión” y “compasión” orientada hacia el rescate de la individualidad frente al sistema neoliberal que pretende convertir a la ciudadanía en masa sin criterio ni aspiraciones de cambio.

Ejemplo 7. Grafiti en Vicuña Mackenna con Irrarrázaval



Foto: Daniel Domingo Gómez

Este grafiti pintado sobre una reja constituye una crítica al sistema económico y político en la misma línea encontrada en el ejemplo 5. Dice “Fuego al Capital”. Con relación a las dimensiones de construcción de significados: en la dimensión textual, desde el punto de vista semántico se opta por un discurso retórico mediante el uso de figuras cercanas a la hipérbole que refiere a la destrucción del sistema capitalista, a nivel contextual y en cuanto el uso función lingüística poética se parte de un mensaje de hastío frente al sistema capitalista y la necesidad por cambiarlo. Por la cual, se presenta una expresión que plantea la destrucción del sistema imperante en consonancia con el mensaje del ejemplo 5.

Ejemplo 8. Grafiti en Vicuña Mackenna con Irrarrázaval



Foto: Daniel Domingo Gómez

Este grafiti inscrito sobre una pared en letras de color rosáceo reza “Pacx hijx del pico”, asume una escritura sin marca de género que así ataca otra faceta de la desigualdad: la relacionada con el género. Constituye tanto un cuestionamiento al sistema político como un desafío a la autoridad en tanto se persigue la transformación de las estructuras sociales tradicionales en las cuales es preciso disminuir los niveles de machismo y posicionar el lenguaje inclusivo. Con relación a las dimensiones de construcción de significados: en la dimensión textual, desde el punto de vista semántico se constata el juego de palabras que se pueden pronunciar casi igual salvo por una vocal (paco y pico), a nivel co-textual, sirve como espacio de resistencia frente a las denuncias de violaciones de los derechos humanos por parte de la institución policial, así como el uso del lenguaje inclusivo en las palabras pacx e hijx. Además, se podría interpretar como referencia tanto a policías hombres como mujeres que son hijxs de la fuerza machista del pene (pico). Se aprecia la función lingüística poética al recurrir a la imitación de discursos literarios basados en frases cortas con rimas.

Ejemplo 9. Grafiti en Vicuña Mackenna con Irarrázaval



Foto: Daniel Domingo Gómez

Este grafiti pintado sobre una pared blanca y elaborado solo con una imagen sin texto constituye un desafío a la autoridad del Estado. Marchar con la bandera chilena al revés se ha hecho costumbre en las protestas en señal de descontento frente al orden establecido y constituye un acto de resistencia frente al modelo neoliberal que ha invisibilizado la causa Mapuche y a las minorías sexuales, entre otros sectores de la población. Con relación a las dimensiones de construcción de significados: en la dimensión textual, en el ámbito semiótico se opta por una combinación de imagen de trazo sencillo sin palabras pero con una fuerza simbólica enorme que refiere a uno de los símbolos de la nación, la bandera; a nivel co-textual, sirve como espacio de discursividad pues recupera un significado extralingüístico debido a la inversión de un símbolo patrio como representación de las críticas hacia el poder constituido en tanto ha privilegiado el interés de los grupos económicos por encima de la ciudadanía; a nivel contextual y, a pesar de no haber expresión lingüística explícita, se evidencia sin palabras un reclamo frente a la situación, un cuestionamiento a las nociones ordenadoras del sistema político y social chileno.

Conclusiones y proyecciones

Los nueve grafitis lingüísticos en la comuna de Ñuñoa cuyas imágenes fueron analizadas dan cuenta de la lucha que ha dado la sociedad chilena frente a la desatención de su clase política hacia las legítimas demandas por un nuevo pacto social para el país en el siglo XXI. Lucha orientada hacia transformar la importancia que poseen los procesos de racionalización y control ejercido por las estructuras sociales sobre el individuo, históricamente soportadas tanto en Chile como en otros países de la región, sobre pilares como la configuración a nivel individual de la obediencia hacia el status quo, la aceptación de la jerarquía y de la autoridad gubernamental.

La pregunta que orienta la investigación se responde mediante la aplicación del modelo dinámico de análisis, el cual indica que el discurso contrario a la dominancia social analizado se manifiesta por medio de a) críticas hacia el sistema económico y político neoliberal imperante, desde la dimensión de significado textual combinando imágenes y textos que transitan desde posturas anarquistas, pasando por señalamientos sobre las consecuencias negativas del capitalismo hasta la destrucción absoluta del mismo, b) desafío hacia la autoridad, por cuanto subvierte espacios inmobiliarios y comerciales mostrando posturas irreverentes frente al poder constituido y c) cuestionamiento a la naturalización de la jerarquía social, mediante la ridiculización de la autoridad. Asimismo, se evidencia la réplica de los mensajes de los movimientos ciudadanos en otras materialidades y la (re)semiotización de contenidos televisivos, memes y canciones, aumentando su poder transformador del espacio público (Martín Rojo, 2013).

Todo esto plasmado en superficies de una comuna de clase media-alta en el marco de las protestas nucleadas alrededor de diversos movimientos sociales a favor de una reforma constitucional. Consideramos que la utilización del modelo tridimensional planteado constituye un aporte valioso en el sentido de complementar trabajos desde el área del Derecho Constitucional, entre cuyas temáticas ubicamos el debate entre constituciones minimalistas y maximalistas, y la teoría política que investiga sobre el tipo de constitución más adecuado según la tradición política y realidad actual del Chile.

Este análisis multimodal fue motivado por nuestro interés de comprender los procesos políticos y sociales a partir del discurso, pues “ser político, vivir en una polis, significaba que todo se decía por medio de palabras y de persuasión, y no con la fuerza y la violencia” (Arendt, 2011, p.40). De acuerdo con los planteamientos de esta autora, la igualdad se fundamenta en la capacidad de participar en la esfera de lo público, de hecho “depende tanto de la recuperación de un mundo común y compartido como de la creación de numerosos espacios públicos en donde los individuos pueden demostrar sus identidades y establecer relaciones de reciprocidad y solidaridad” (Levín, 2004, p.47-48).

Conocer cómo se expresa el discurso opuesto a la dominancia social en los grafitis del paisaje socio semiótico de protesta constituye un insumo de utilidad para repensar las categorías centrales de las teorías democráticas contemporáneas en la región. Siendo nuestro interés analizar los desafíos de la ciudadanía en su relación con el Estado, la categoría dominancia social constituye un elemento fundamental a ser tomado en cuenta en el estudio de la importancia del discurso igualitarista en América Latina.

Referencias

- Alcántara, M. (2008). La escalada de la izquierda. La ubicación ideológica de presidentes y partidos de izquierda en América Latina. *Nueva Sociedad* (217), 72-85.
- Alegre, P. (2010). Los "giros" a la izquierda en el Cono Sur. Gobiernos progresistas y alternativas de desarrollo en perspectiva comparada. En P. E. Alegre, *Las izquierdas latinoamericanas. De la oposición al poder* (pp. 31-75). Buenos Aires: Clacso.
- Araujo, K., & Martucelli, D. (2012). *Desafíos comunes. Retrato de la sociedad chilena y sus individuos*. Tomo I. Santiago de Chile: LOM.
<https://doi.org/10.3917/crii.065.0207>
- Arendt, H. (2011). *La condición humana*. Barcelona: Paidós Ibérica.
- Arias, S. (2013). *An exploratory and descriptive study into the linguistic landscape in English: a logico-semantic analysis*. Tesis para optar al grado de Magister en Lingüística, Universidad de Santiago de Chile.
- Bachelet, M. (2013). *Chile de Todos. Programa de Gobierno Michelle Bachelet 2014-2018*. Recuperado el 20 de junio de 2019, de: http://www.siteal.iipe.unesco.org/sites/default/files/sit_accion_files/siteal_chile_0655.pdf.
- Bachelet, M. (2018). *Proyecto de reforma constitucional, iniciado en mensaje de S.E la Presidenta de la República, para modificar la Constitución Política de la República*. Recuperado el 12 de enero de 2020, de: https://www.camara.cl/pley/pley_detalle.aspx?prmID=12132&prmBoletin=11617-07
- Beaugrande, R., & Dressler, W. (1997). *Introducción a la Lingüística del Texto*. Barcelona: Ariel Lingüística.
- Ben-Rafael, E., Shohamy, E., Muhammad Hasan, A., & Trumper-Hecht, N. (2006). Linguistic Landscape as Symbolic Construction of the Public Space: The Case of Israel. En D. Gurter (Ed.), *Linguistic Landscape. A New Approach to Multilingualism* (pp. 7-30). Clevedon, Buffalo, Toronto: Multilingual Matters Ltd.
<https://doi.org/10.1080/14790710608668383>
- Blume, R. (1985). Graffiti. En T. Van Dijk (Ed.), *Discourse and Literature: New Approaches to the Analysis of Literary Genres 3*, 137-148. Philadelphia: John Benjamins Publishing.
<https://doi.org/10.1075/ct.3.09blu>
- Burchell, D. (1995). The Attributes of Citizens: Virtue, Manners and The Activity of Citizenship. *Economy & Society*, 24(4), 540-558.
<https://doi.org/10.1080/03085149500000024>
- Calderón, F. (2004). Notas sobre la crisis de legitimidad del Estado y la democracia. En PNUD, *La democracia en América Latina. Hacia una democracia de ciudadanos y ciudadanas* (pp. 193-214). Buenos Aires: Aguilar, Altea, Taurus, Alfaguara.
- Cappelletti, Á. (1994). *Estado y Poder Político en el Pensamiento Moderno*. Mérida-Venezuela: Universidad de los Andes, Consejo de Publicaciones.
- Casadei, T. (junio de 2016). Derechos sociales: un enfoque multinivel. *Derechos y Libertades* 35(Época II), 27-52.
<https://doi.org/10.14679/1027>
- Castañeda, J. (2006). Latin America's Left Turn. *Foreign Affairs*, 85(3), 28-43.
- Castells, M. (2002). *La era de la información: Economía, Sociedad y Cultura*. México: Siglo XXI editores.

Juan Rosillo Villena

- Centro de Estudios de Conflicto y Cohesión Social - COES. (2019). *Radiografía del cambio social. Análisis de resultados longitudinales, Estudio Longitudinal Social de Chile (ELSOC)*. Recuperado el 11 de octubre de 2019, de https://coes.cl/wp-content/uploads/Reporte_Radiografia_del_Cambio_Social_2016_2018_Definitiva.pdf
- Cortina, A. (1999). *Ciudadanos del mundo. Hacia una teoría de la ciudadanía*. Madrid: Alianza Editorial.
- Elias, N. (1994). *El proceso de la civilización. Investigaciones sociogenéticas y psicogenéticas*. México: FCE.
- Estado de emergencia en Santiago. Ola de violencia azota la capital y siembra caos y destrucción. (19 de octubre de 2019). *El Mercurio*. Recuperado el 9 de diciembre de 2019, de <http://cache-elastic.emol.com/2019/10/19/A/EQ3MJS0G/all>
- Farías, M. (2015). Análisis crítico multimodal y percepción del discurso homofóbico en el paisaje sociosemiótico de Santiago de Chile. En D. García da Silva, & M. Pardo (Ed.), *Pasado, presente y futuro de los estudios en América Latina* (pp. 156-171).
- Figueroa Irrázabal, G. (2006). *Sueños enlatados: El Graffiti Hip Hop en Santiago de Chile*. Santiago: Cuarto propio.
- Galeano, E. (1994). *Las Venas Abiertas de América Latina*. México: Siglo veintiuno editores.
- Garretón, M. A. (2012). *Neoliberalismo corregido y progresismo limitado: Los gobiernos de la concertación en Chile 1999-2010*. Santiago de Chile: Editorial Arcis-CLACSO.
- Garretón, M. A. (2016). La crisis de la sociedad chilena, nueva Constitución y proceso constituyente. *Anales de la Universidad de Chile, Séptima serie* (10) 77-92. <https://doi.org/10.5354/0717-8883.2016.43143>
- Gee, J. P. (2008). *Social linguistics and literacies. Ideology in discourses*. Londres: Routledge.
- Gramsci, A. (1980). *Notas sobre Maquiavelo, sobre la política y sobre el Estado moderno*. Madrid: Ediciones Nueva Visión.
- Graves incidentes tras protesta en en Centro. (29 de octubre de 2019). *Hoy x hoy*. Recuperado el 9 de diciembre de 2019, de <http://www.hoyxhoy.cl/2019/10/29/papel/>
- Halliday, M. (1978). *Language as a social semiotic. The social interpretation of language and meaning*. Londres: Edward Arnold.
- Hayek, F. (1960). *The Constitution of Liberty*. Chicago: University of Chicago Press.
- Histórica marcha. Multitudinaria concentración en Plaza Italia. (26 de octubre de 2019). *Las Últimas Noticias*. Recuperado el 9 de diciembre de 2019, de <https://www.lun.com/default.aspx?dt=2019-10-26>
- Horkheimer, M., & Adorno, T. (1988). *Dialéctica del iluminismo*. Buenos Aires: Sudamericana.
- Ibáñez, J. (1990). Perspectivas de la investigación social: el diseño en las tres perspectivas. En (Comp.), *El análisis de la realidad social, métodos y técnicas de investigación* (pp. 42-75). Madrid: Alianza.
- Kohn, C. (2000). Praxis comunicativa y participación política: apuntes para la construcción de un espacio público democrático. En (Comp.), *Discurso político y crisis de la democracia* (pp. 51-72). Caracas: CEP-FHE-UCV.
- Kress, G., & van Leeuwen, T. (2001). *Multimodal Discourse: The modes and Media of Contemporary Communication*. London: Arnold.
- La crisis que nadie previó. (20 de octubre de 2019). *La Tercera*. Recuperado el 9 de diciembre de 2019, de <https://www.pressreader.com/chile/la-tercera/20191020/281496458059019>
- Landman, T. (2011). *Política Comparada. Una introducción a su objeto y método de investigación*. Madrid: Alianza Editorial.

Juan Rosillo Villena

- Landry, R., & Bourhis, R. (March de 1997). Linguistic Landscape and Ethnolinguistic Vitality. An Empirical Study. *Journal of Language and Social Psychology*, 16(1), 23-49.
<https://doi.org/10.1177/0261927x970161002>
- Le Bon, G. (1995). *Psicología de las masas*. Madrid: Ediciones Morata.
- Levín, S. (2004). Los desafíos de la ciudadanía en las sociedades contemporáneas. *Revista SAAP*, 2(1), 35-68. <https://biblat.unam.mx/es/revista/revista-saap/articulo/los-desafios-de-la-ciudadania-en-las-sociedades-contemporaneas>
- López Morales, R., & Cárdenas Neira, C. (2015). Una lectura del movimiento por la educación en Chile (2011-2013) a partir de la producción de grafitis lingüísticos. *Última Década*(43), 53-93.
<https://doi.org/10.4067/S0718-22362015000200004>
- Martín Rojo, L. (Ed). (2016). *Occupy. The spatial dynamics of discourse in global protest movements*. Amsterdam-Philadelphia: John Benjamins.
<https://doi.org/10.1075/bct.83.01mar>
- Martín Rojo, L. (2013). Paisajes lingüísticos de indignación. Prácticas comunicativas para tomar las plazas. En S. Aguilar (Ed.), *Anuario del conflicto social 2012* (pp. 275-302). Barcelona: Observatorio del Conflicto Social- Universidad de Barcelona.
- Marx, K., & Engels, F. (1979). *La ideología alemana*. Bogotá: Editorial Andreus.
- Mires, F. (2015). Las palabras y la política. *Semanario Tal Cual*, pág. 17.
- Moulián, T. (1997). *Chile actual: Anatomía de un mito*. Santiago de Chile: LOM-ARCIS.
- Múñoz Carrobles, D. (2010). Breve itinerario por el paisaje lingüístico de Madrid. *Ángulo Recto. Revista de estudios sobre la ciudad como espacio plural*, 103-109.
<https://webs.ucm.es/info/angulo/volumen/Volumen02-2/varia04.htm>
- No entendieron nada. (25 de octubre de 2019). pág. 1. Recuperado el 9 de diciembre de 2019, de <https://www.readmetro.com/en/chile/santiago/20191025/>
- Nozick, R. (1974). *Anarchy, State and Utopia*. New York: Basic Books.
- O'Donnell, G. (2008). Hacia un Estado de y para la democracia. En (Comp.), *Democracia/Estado/Ciudadanía. Hacia un Estado de y para la Democracia en América Latina* (pp. 25-62). Lima: PNUD.
- O'Halloran, K. (2012). Análisis del discurso multimodal. *ALED*, 12(1),75-97.
- Ortega y Gasset, J. (2010). *La rebelión de las masas*. Ciudad de México: La Guillotina.
- Pardo, N. (2013). *Cómo hacer análisis crítico del discurso. Una perspectiva latinoamericana*. Bogotá: Universidad Nacional de Colombia.
<https://doi.org/10.35956/v.7.n1.2007.p.124-132>
- Paudel, J., & Neupane, P. (2019). Contents and language used in graffiti: A case of Kathmandu Valley. *Journal of NELTA*, 52-76.
<https://www.nepjol.info/index.php/NELTA/article/view/27680>
<https://doi.org/10.3126/nelta.v24i1-2.27680>
- Phillips, N., & Hardy, C. (2002). What is discourse analysis? En N. Phillips & C. Hardy (Ed.), *Discourse analysis* (pp. 1-18). London: Sage.
- Pino Castillo, M. S. (2010). "Pinto, luego existo" *Importancia del Graffiti en Santiago como Rescate del Patrimonio Cultural*. Santiago, Chile: Universidad de Chile Facultad de Arquitectura y Urbanismo Escuela de Diseño.
- PNUD. (2014). *Auditoría a la democracia. Más y mejor democracia para un Chile inclusivo*. Chile.
- Pousadela, I. M. (2010). Introducción. En P. E. Alegre (Ed), *Las izquierdas latinoamericanas* (pp. 9-30). Buenos Aires: Ediciones CICCUS-CLACSO.

Juan Rosillo Villena

- Pratto, F., Sidanius, J., Stallworth, L. M., F., & Malle, B. F. (1994). Social dominance orientation: A personality variable predicting social and political attitudes. *Journal of Personality and Social Psychology* 67, 741-763.
<https://doi.org/10.1037/0022-3514.67.4.741>
- Procacci, G. (1999). Ciudadanos pobres, la ciudadanía social y la crisis de los Estados del Bienestar. En S. García, & S. Lukes, *Ciudadanía: justicia social, identidad y participación* (pp. 16-44). Siglo XXI.
- Rodríguez Camargo, D. P., & Velásquez Orjuela, A. M. (2011). Análisis crítico del discurso multimodal en la caricatura internacional del periódico The Washington Post. *Cuadernos de Lingüística Hispánica* (17), 39-52.
<https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=322227523004>
- Salazar Pizarro, S. (2013). Fundamentación y estructura de los derechos sociales. *Revista de Derecho* (Valdivia), 26(1), 69-93.
<https://dx.doi.org/10.4067/S0718-09502013000100004>
- Seals, C. (2011). Reinventing the linguistic landscape of a national protest. *Working Papers of the Linguistics Circle of the University of Victoria* 21.
- Sen, A. (1980). "Equality of What?". The Tanner Lectures on Human Values. Recuperado el 20 de octubre de 2020, de https://www.ophi.org.uk/wp-content/uploads/Sen-1979_Equality-of-What.pdf
- Sen, A. (1992). *Inequality Reexamined*. Cambridge, Mass.: Harvard University Press.
- Sheivandi, L., Taghinezhad, A., Alishavandi, A., & Ranjbar, S. (2015). Exploring Linguistic Aspects in Iranians' Graffiti. *Journal of Applied Linguistics and Language Research*, 2(5), 62-73.
- Sidanius, J., & Pratto, F. (1999). *Social Dominance: An intergroup theory of social*. New York: Cambridge University Press.
<https://doi.org/10.1017/cbo9781139175043>
- Somma, N. M., Bargsted, M., Disi Pavlic, R., & Medel, R. M. (2020). No water in the oasis: the Chilean Spring of 2019-2020. *Social Movement Studies*.
<https://doi.org/10.1080/14742837.2020.1727737>
- Stoessel, S. (2014). Giro a la izquierda en la América Latina del siglo XXI. *Polis, Revista Latinoamericana*, 13(39), 123-149.
- Van Dijk, T. (2001). El estudio del discurso. En T. Van Dijk (Ed.), *El discurso como estructura y proceso*. Barcelona: Gedisa.
- Van Parijs, P. (1991). Why Surfers Should be Fed: The Liberal Case for an Unconditional Basic Income. *Philosophy & Public Affairs*, 20(2), 101-131.,
<http://www.jstor.org/stable/2265291>
- Weber, M. (1997). *Economía y sociedad*. México: FCE.
- Weyland, K. (2001). Clarifying a Contested Concept: Populism in the Study of Latin American Politics. *Comparative Politics*, 34 (1), 1-22.
<https://doi.org/10.2307/422412>
- Zavaleta Mercado, R. (2009). El Estado en América Latina. En R. Zavaleta Mercado (Ed.), *La autoderminación de las masas* (pp. 321-355). Bogotá: Siglo del hombre editores.
- Zubieta, E., Delfino, G., & Fernández, O. (2008). Dominancia social, valores y posicionamiento ideológico en jóvenes universitarios. *Psicodebate* 8. *Psicología, Cultura y Sociedad*, 8, 151-170.
<https://doi.org/10.18682/pd.v8i0.423>